

# MELUASKAN PERSURATAN MELAYU

## OLEH: ZA'BA

(Boleh disalin oleh mana-mana surat khabar yang suka)

Karangan Syair (sambungan)

Dalam bahasa Inggeris Shakespeare (1564-1616 M)

telah mengarang syair-syairnya yang besar-besarnya dengan rupa cerita lakonan wayang; Diambilnya asasnya daripada cerita-cerita lama dan riwayat-riwayat tawarikh yang masyhur dalam sejarah Inggeris dan sejarah Rom dahulu kala, kemudian lalu ditukangnya dengan tokoh tambah daripada angan-angannya sendiri butir-butir yang tiada terdapat dalam tawarikh yang sebenar. Sekalian itu dianyamkannya dengan mutiara-mutiara fikiran yang tinggi dengan bahasa yang ringkas dan indah hingga menjadi contoh tauladan bagi bahasa Inggeris tua zaman 400 tahun dahulu dan masih kekal dijulung dan dimuliakan karangan-karangannya itu dalam persuratan Inggeris hingga sekarang pun. Penyair Inggeris yang bernama Milton (1608-1674 M) itu pula telah mengarang beberapa banyak syair-syair juga yang meriwayatkan cerita-cerita dan mengeluarkan buah-buah fikiran; di antaranya ada juga syair-syair cerita yang panjang iaitu yang termasyhur sekali ialah dua buah syairnya yang dinamakannya "Syurga Hilang" dan "Syurga didapati kembali" Menceritakan di antara lain-lain hal ia telah menjadi buta serta segala kesusahannya dan kemudian penglihatannya pulih semula. Kedua-duanya terkarang dengan bahasa syair yang hebat dan tinggi.

Dalam bahasa Jerman penyair yang bernama Goethe GOETHE (1740-1832 M) itu telah mengarang beberapa buah buku syair, di antaranya yang termasyhur sekali ialah syair "Faust"nya. Di dalamnya ia mensyairkan cerita seorang alim yang sangat pendita dalam segala jenis ilmu falsafah dan siasahnya alam tabi'i namanya Dr Faust; peri bagaimana pendeta ini telah didatangkan dugaan oleh iblis lalu dapat diperdayakannya hingga Dr Faust berhubung

dalam alam arwah dengan Puteri Hilban Negeri Troy gemala kecantikan Greece tua dahulu kala itu maka beberapa kejadian ajaib-ajaib yang telah terjadi kepada Dr Faust di alam ghaib itu hingga ia beroleh seorang anak lelaki dengan Hilban dan Hilban lenyap daripadanya. Kemudian dalam bahagian yang kedua Goethe menceritakan pula perhubungan Faust dengan seorang perempuan lain bernama Margaret yang terinti di dalam sebuah gua. Maka iaitu pun merupakan berbagai-bagai hal di alam arwah dan perkara-perkara ajaib yang terjadi kepada Faust di sana dan yang ditunjukkan oleh iblis kepadanya. Bahasanya syair Faust ini sangat tinggi dan hebat dan karangannya indah dan Bergerun seperti air sungai besar yang deras menggelek ke hilir.

Tagore (1861-1941M) penyair India telah mengarang dalam bahasa Benggala iaitu bahasanya sendiri beberapa banyak syair yang tinggi isinya dan cantik karangannya. Isinya menggemarkan perasaan-perasaan dan pemandangan hidup rohani mengikut falsafah kehidupan cara Hindu dan pembawaan iktikad agama Hindu yang asli dipetakannya dengan lukis bahasa yang sedap dan manis dan indah. Setelah disiarkannya dalam bahasa asalnya itu maka ia sendiri juga mengeluarkan terjemahnya dalam bahasa Inggeris, (dengan cara terjemah kasar sahaja) kerana ia seorang yang sangat mahir juga dalam bahasa Inggeris dan pelajaran-pelajaran Eropah maka daripada tersangat eloknya syair-syairnya itu serta isinya sehingga ia telah mendapat hadiah dunia yang bernama "Nobel Prize" itu dalam cawangan persuratan dalam tahun 1913. Hadiah "Nobel Prize ini" diberi tiap-tiap tahun kerana lima cawangan usaha manusia dalam medan ilmu iaitu: (1) Penyiasatan dalam ilmu tabi'i (Fizik); (2) Penyiasatan dalam

ilmu kimia (Chemistry); (3) Penyasatan dalam ilmu kejadian tubuh dan perubahan; (4) Karangan dan persuratan dalam apa-apa bahasa jua; (5) Usaha hendak mendapatkan keamanan dunia tiap-tiap satu cawangan itu hadiahnya tiap-tiap tahun berharga kira-kira £8,000 Inggeris. Maka pada tiap-tiap tahun dipilihlah di antara pujangga-pujangga segala bangsa di serata dunia, barangsiapa yang ditimbang oleh hukum-hukum khasnya terbaik sekali buah usahanya dalam dunia dalam masing-masing cawangan itu dialah diberi hadiah cawangan itu pada tahun itu. Maka dalam tahun 1913 Tagore telah diberi hadiah itu dalam cawangan persuratan kerana karangan syairnya yang cantik bernama "Gitanjali" ertinya "Persembahan Nyanyi" (Sebagaimana dalam tahun 1948 seorang pendeta Jepun telah beroleh hadiah itu dalam cawangan ilmu tab'i kerana penyiasatannya dalam perkara kekuatan kuasa atom).

Iqbal (Nama penuhnya Muhammad Iqbal (1877-1938 M.) iaitu penyair Muslim India pula telah mengarang beberapa banyak syair juga dalam bahasa Urdu dan bahasa Parsi di India. Isinya syair-syairnya itu membentangkan falsafah hidup menurut asas kebatinan agama Islam dihidangkan dengan bahasa yang hebat dan bergempita. Di antaranya ialah dua syairnya dalam bahasa Parsi yang dinamakannya "Rahsia Diri" dan "Kesulitan Menidakkan Diri" kedua-duanya sangat dalam dan tinggi isinya. Adapun karangan-karangannya yang bukan syair semua dikarangkannya dalam bahasa Inggeris dan semuanya pada bicara falsafah juga bagi memulih dan membaharui kemerdekaan fikiran dalam agama Islam dan bagi membangunkan umat Islam kepada alam kesedaran baharu; kerana ia seorang philosophy yang masak ilmunya dalam cawangan falsafah dan telah mendapat degree-degree yang tinggi dalam bahagian falsafah di Cambridge (England) dan di Munich (Jerman) hingga akhirnya dapat ia menaja falsafahnya sendiri pula dan serta itu sangat faham pula ia akan tawarikh kemajuan fikiran dan kemoderannya dalam Islam. Adapun syairnya yang bernama "Rahsia Diri" itu oleh sebab didapati sangat indah karangannya dan tinggi isinya

maka telah diterjemahkan juga ke dalam bahasa Inggeris oleh Prof. Picasan yang tersebut tadi disertakannya dengan suatu pendahuluan yang lanjut menyelami lubuk-lubuk fikiran yang dalam di dalam falsafah Iqbal itu. Terjemah itu telah tercetak di London dalam tahun 1920.

Syauqi (Nama penuhnya Ahmad Syauqi) ialah penyair Arab yang terbesar dan terkemuka sekali di Mesir dalam masa yang akhir ini. Ia telah mengarang berjenis-jenis syair pendek atas beratus macam perkara dengan kemanisan bahasa dan isi serta warna-warna gambaran yang cukup indah dan sedap tidak kalah daripada penyair-penyair Arab yang besar-besar dahulu kala. Semenjak matinya lebih daripada sepuluh tahun dahulu syair-syairnya itu telah dikumpulkan orang dalam empat jilid tebal-tebal serta diberi sedikit-sedikit syarah peringatan yang ringkas di kaki surat menerangkan mana-mana perkataan dan ibarat-ibaratnya yang susah sedikit. Ia telah mendapat pelajaran Eropahnya di Perancis tetapi semua syair-syairnya dikarangkannya dalam bahasa Arab.

Demikianlah dinyatakan atas kadar ringkas sahaja untuk menjadi contoh dan tauladan. Maka begitulah pula dalam bahasa Turki, Tamil, Cina dan Jepun, tidak kurang ada syair yang baik-baik demikian itu. Bahkan syair-syair dalam bahasa Turki dan Cina itu oleh sebab cantik bahasanya dan isinya beberapa banyak daripadanya telah juga diterjemah orang ke dalam bahasa Inggeris dan salah satu bahasa Eropah yang lain.

Akan kita dalam bahasa Melayu sungguhpun bahasa ini suatu bahasa yang luas terpakainya di seluruh Tanah Melayu dan Kepulauan Tenggara Asia belumlah ada satu pun buku-buku karangan syair yang setaraf darjatnya dengan karangan syair besar-besar bahasa asing yang telah disebutkan ini. Bahkan sepanjang yang diketahui hanya satu cerita syair bahasa Melayu yang telah diterjemahkan orang ke bahasa asing iaitu "Syair Bidasari" telah diInggeriskan oleh seorang ahli persuratan Amerika kira-kira lima puluh tahun dahulu dalam sebuah buku kumpulan "Karangan-karangan Dunia yang Terbesar" (The World's Great Classics) tercap

di New York dalam tahun 1901. Tetapi seperti yang telah disebutkan dahulu syair “Bidasari” itu bukanlah hak Melayu yang asli, dan karangan serta darjah keindahan bahasa pun tidaklah pula ada apa-apa kelebihan yang luar biasa daripada syair-syair Melayu yang lain, hanya ceritanya sahaja sedap dan menarik hati.

Satu daripada perkara yang terlintas di hati penulis ini boleh disyairkan ceritanya dengan bahasa Melayu yang tinggi dan hebat dan indah jika orang yang mensyairkannya itu betul-betul seorang yang ahli syair ialah riwayat “Israk dan Mikraj” Nabi kita yang masyhur itu. Iaitu boleh dikarang dengan syair Melayu menggambarkan segala hal yang telah dilihat dan dialami oleh Nabi kita sallallahalaihwasalam dari mula-mula perjalanannya di atas buraq bersama Jibril dari Masjidil Haram di Mekah ke Masjid Al-Aqsa di Baitul Maqdis, hingga ia naik ke langit, dengan berbagai-bagai hal dan orang yang terjumpa dan terlihat olehnya dalam perjalanan itu, dan berbagai-bagai percakapan yang telah dicakapkan; hingga ia sampai ke Sidratul Muntaha, dan dari situ naik lagi pula seorang dirinya hingga berhadapan dengan hadrat Tuhan, dan kemudian turun kembali dan berulang-ulang naik balik memohonkan supaya dikurangkan bilangan waktu sembahyang; dan akhirnya Tuhan kembali ke dunia di Mekah dan ke tempat tidurnya: Didapatinya tempat tidurnya yang ia berbaring tadi masih hangat lagi; kesudahannya diceritakan pula apa-apa fikiran orang-orang dikelilingnya apabila dikhabarkannya kepada mereka segala pengalamannya dan penglihatannya yang ajaib-ajaib itu dan ditamatkan dengan menyebut apa sebabnya Abu Bakar telah diberi gelar Al-Siddiq.

Lagi satu perkara yang boleh disyairkan dengan hebat dan indah jika ada pengarang kita yang ahli al-syair betul ialah riwayat-riwayat seperti riwayat Raja-raja Melayu dahulu kala dan orang besar-besarnya bagaimana didapati dalam “Sejarah Melayu” mulai dari awal-awal kedatangan Raja Iskandar Zu Al-Qarnain ke benua Hindi dan Raja Chulan turun ke dalam laut dan anak-anaknya tiga orang naik ke dunia terjadi di Bukit Seguntang, hingga kepada zaman Palembang serta Wijaya, Singapura, Melaka dan kejadian orang Melayu masuk

Islam, dan kedatangan Portugis dan kejatuhan kerajaan Melayu di bawah kuasa penjajah-penjajah Barat. Bahkan sungguhlah sebahagian besar daripada riwayat yang mula-mula itu semata-mata karut dan bukan tawarikh yang benar – Sebagaimana syair “Shahanameli” Firdawsi bukan semuanya tawarikh, banyak tercampur karut – tetapi faedah dan pengajaran yang boleh dapat daripada syair itu jika terkarang dengan cukup baik dan cukup elok pertukangannya amatlah besarnya kepada bangsa Melayu dan bahasa Melayu. Mudah-mudahan lambat bangat kelak ada juga penyair-penyair Melayu yang akan mencuba mensyairkan kedua-dua perkara yang telah dicadangkan ini.

Sementara itu maka bagi peringkat kita sekarang sangat-sangat mustahaknya dicari dipungut dan dikumpul segala potongan karangan-karangan syair yang didapati cantik gubahannya seberapa yang ada terjumpa dalam bahasa Melayu, dijadikan dia sebuah buku sendirinya – baik pun terjumpanya itu dalam surat-surat dan hikayat-hikayat yang telah sedia atau dalam majalah-majalah dan surat-surat khabar atau pun terdengar daripada mulut orang tua-tua dan orang-orang bijaksana, di sini diingatkan lagi apabila dikata “Karangan syair” maka dimaksudkan termasuklah pantun, gurindam dan seloka juga. Sekalian itu apabila terjumpa satu-satu yang dirasa cantik dan elok sifat-sifatnya, sayogialah diambil dicabut daripada tempatnya dan dikumpulkan setempat jadi sebuah buku atau beberapa buah buku pun supaya jangan hilang – Sekurang-kurangnya supaya jangan bersepah-sepah bertabur di sana sini dalam lipatan surat-surat yang bermacam-macam sahaja seperti sekarang, jadi susah hendak mencarinya dan melihatnya bahkan boleh berjumpa.

Maka kumpulan itu isinya dibab-babkan mengandungi:

1. Pantun-pantun, 2. Syair-syair betul, 3. Gurindam, 4. Seloka,
5. Syair-syair cara baharu – tiap-tiap bab itu dimasukkan seberapa banyak potongan dan cabutan yang dapat; iaitu sekaliannya dipilih mana yang cukup baiknya sahaja, diberi kepala yang munasabah tiap-tiap satu potongan itu jika tiada berkepala dan dibubuh peringatan-peringatan ringkas di kaki surat atau di hujung kumpulan itu menerangkan makna perkataan-perkataannya

yang agak susah sedikit. Karangan-karangan syair demikian biar pun serangkap atau sepotong pendek sahaja asalkan cukup elok gubahan dan isinya hendaklah diambil dimasukkan dalam kumpulan itu maka tiap-tiap satu potongan yang dipilih itu hendaklah disebutkan nama pengarangnya di sebelah hujungnya. Jika tahu, serta nyatakan sedikit tarikh pengarangnya itu di kaki surat, buku-buku kumpulan syair yang demikian bolehlah dinamakan umpamanya “Jambangan” atau “Taman” atau “Bunga Rumpai” atau “Rampaian Kesuma” atau “Kalung Mutiara” atau “Mustika Melayu” atau lain-lain sebagai itu.

Dalam medan surat-surat bahasa kita dan dalam dada majalah-majalah dan surat-surat khabar Melayu dan dahulu pun sama ada majalah dan surat-surat khabar yang masih hidup lagi sekarang atau yang sudah mati – memang ada kadang-kadang terjumpa karangan-karangan syair yang baik-baik demikian itu: Tetapi sayangnya belum pernah berpungut dikumpulkan setempat. Sungguhlah barangkali yang cukup baiknya syair-syair itu sangat sedikit tetapi jikalau sedikit pun jadilah dahulu untuk permulaan: Sedikit di sini sedikit di sana apabila terkumpul dalam sebuah buku maka jumlahnya boleh jadi banyak juga. Demikian pula sekarang ini banyak kita lihat syair-syair cara baharu tersiar di sana sini dalam majalah-majalah dan surat-surat khabar Melayu: Sekalian itu eloklah diperhati dan dipilih mana yang baiknya dipungut masukkan ke dalam buku kumpulan itu babnya yang kelima.

Kumpulan demikian boleh digunakan buat pelajaran melancar syair bagi murid-murid di sekolah Melayu supaya mereka dapat latihan mengenal dan menggemari akan kesenian syair dan kesedapan lukisan-lukisan bahasa yang indah. Di sekolah-sekolah Orang Putih dan di Eropah pelajaran melancar syair yang sedap-sedap ini memang satu cawangan dalam pelajaran bahasa dan latihan ilmu persuratan. Murid-murid darjah rendah diberilah syair-syair yang senang dan mudah bahasanya dan gubahannya, dan murid-murid yang darjah tinggi diberi syair-syair yang susah dan tinggi bahasanya. Tetapi di sekolah-sekolah Melayu belumlah ada lagi pelajaran itu kerana belum ada buku kumpulan syair mengandungi cabutan dan potongan syair yang sedap-sedap dan layak dilancar. Maka

sebab itulah agaknya murid-murid Melayu lepasan sekolah-sekolah Melayu kita walau berapa tinggi pun pasnya dan darjat sijilnya maka jarang-jarang benar mereka itu kita dapati yang gemarkan syair atau tahu mengenal akan kecantikan bahasa mereka sendiri atau mengerti akan nikmat kesenian.

Perumpamaan dan bidal-bidalan Melayu sudah ada dikumpul dan dibukukan orang. Bahkan sekarang pun masih ada nampaknya pengarang-pengarang muda kita yang tengah berusaha mengumpulnya lagi dan menyebarkan dalam majalah-majalah sebelum dicap jadi buku tetapi tentang karangan-karangan syair belum ada lagi siapa-siapa yang terlintas hati hendak mencari, memungut, mengumpul dan memilih, segala yang baik-baik seberapa yang telah ada itu dijadikan buku. Sungguhlah buku-buku kumpulan pantun ada juga beberapa buah kecil-kecil yang telah tercap dan dijual di kedai-kedai buku semenjak sebelum perang dahulu pun lagi, tetapi nampaknya pantun-pantun dalam masing-masing kumpulan itu tidaklah dipilih yang baik sahaja: Segala pantun darjat nombor 3 nombor 4 dan nombor 5 atau darjat corot bahkan yang tiada berdarjat langsung pun dimasukkan juga! Maka setengahnya pula kumpulan itu diisikan bukan dengan pantun-pantun yang telah sedia lama dan masyhur oleh sebab eloknyanya, melainkan ialah dengan pantun-pantun yang sengaja dikarangkan oleh orang yang “mengumpul” itu sendiri, dan darjat karangannya itu tidaklah ada apa-apa kelebihan yang melayakkannya mendapat tempat jadi buku demikian itu pendeknya bukanlah ia daripada jenis pantun yang boleh kekal lama atau yang boleh meniupkan roh kesenian bahasa Melayu ke dalam perasaan pembaca-pembacanya.

Semuanya karangan syair yang baik-baik yang ada dan boleh didapati sebanyak sedikit bertabur di sana sini dalam segala jenis surat-surat Melayu majalah-majalah dan surat khabar-surat khabar itu ialah pertadbiran kesenian bahasa kita yang segaya disimpan sekumpulan sendirinya dan dimuliakan sebagai pusaka yang berharga dalam sejarah kebudayaan dan persuratan kita Melayu maka bagi memulakan kerja memungut mengumpul dan membukukan untuk menyimpannya ini, jika ada siapa-siapa yang menaruh potongan-potongan karangan syair yang baik-baik seperti yang telah disifatkan dalam rencana ini, sama ada karangannya sendiri

atau karangan orang lain yang telah dipungut atau diguntingnya dari surat khabar-surat khabar dan majalah oleh kerana berkenan akan cantiknya, maka jika sudi kiranya silalah kirimkan kepada penulis ini dengan menyebutkan siapa pengarangnya di mana telah tersiarnya dan bila tarikhnya. Penulis ini sanggup jadi penyunting atau "editor" menolong tapis dan pilih dan mengaturnya bersama-sama pilihan yang lain, kemudian akan dicapkan (dengan tulisan rumi insya-Allah) serta dengan menyebutkan nama pengarangnya itu masing-masing bersama-sama sedikit tarikhnya jika munasabah. Allahhumma qu lughtana wada bina amin!

Tikar pucuk tikar mengkuang

Alas nikah Raja Melayu;

Ikan busuk jangan dibuang

Buat perencah daun kayu.

[Bahagian yang ketiga: Karangan cerita wayang]

---

(sambungan dari muka 5)

berpengetahuan kepada yang bukan pada tempatnya dan yang demikian menjadikan sesat semata-mata terutamanya ia boleh melihat bagaimana cahaya rohnya sendiri dan sebagainya serta mendapat ilmu dengan "wahyu" – mengikut katanya itu.

Oleh yang demikian orang yang semacam ini jauh daripada boleh menjadi ikutan dan saya percaya, melihat kedegilannya, orang ini tidak pun boleh dibawa berhujah ke tengah, jika sekiranya ahli-ahli agama atau ulama hendak membawa berhujah.

Sedangkan perkataan-perkataan hakikat, makrifat, tarikat dan syariat itu iaitu perkataan-perkataan yang digunakan oleh ahli-ahli tasawuf inipun telah dibantah oleh sebahagian orang yang berpegang semata-mata kepada asas-asas yang terang dengan mengatakan bahawa menurut pendapatannya bahawa kalimah-kalimah yang tersebut tidak dikenal pada zaman Nabi, zaman sahabat, zaman Tabi'in dan mereka memandang bahawa dengan salah bawaan pada masa akhirnya langkah-langkah itu telah melalikan umat lalu mereka meninggalkan dunia.

Pada pandangan mereka sungguhpun maksud dan tujuan tasawuf itu mengajar umat Islam mengerjakan perintah-perintah Allah dengan ikhlas serta sopan santun tetapi tujuan itu telah terpesong kemudiannya sehingga pada permulaannya kaum itu

telah mendapat celaan yang kuat daripada ulama-ulama yang akhirnya dikatakan menuduh bahawa kaum tasawuf itu sesat.

Disebabkan pada masa itu ulama berpengaruh dalam pemerintahan maka mereka itu pun tak dapat mengembangkan ilmu tasawufnya dan terpaksa mereka itu menjalankan dengan bersembunyi dengan mengadakan tanda-tanda yang tertentu yang diketahui oleh golongan mereka sahaja. Orang yang diterima menjadi murid itu hendaklah dicuba terlebih dahulu dan diberi beberapa peraturan. Murid-murid itu mula-mula dinamakan penuntut, kemudian murid dan kalau sudah lulus dalam ujian dinamakan salik.

Oleh kerana itu terjadilah beberapa perkara yang tidak menjadi maksud orang yang mula-mula mendirikan tasawuf itu dan berlaku pula perbuatan itu bersalahan dengan perintah-perintah Allah seperti mereka itu menetapkan asas bahawa murid itu hendaklah mengikut perintah-perintah gurunya sekalipun perintah itu Nampak bersalahan dengan perintah Allah dan Rasul-Nya. Dengan kerana itu mereka itu sangat-sangat memuliakan guru mereka dan apabila guru itu telah meninggal dunia maka mereka itu pun bersungguh-sungguh pergi ziarah ke kuburnya dengan menghabiskan wang yang banyak, dan khalifah-khalifahnya yang mendapat "Ijazah" daripada gurunya itu mengadakanlah haul baginya dan di sinilah berlaku tipu muslihat kerana mengadakanlah haul itu dengan orang yang menjadi ketua yang pertama mengeluarkan surat-surat siaran kepada pengikut-pengikutnya yang setengah-setengahnya bertebaran di sana sini di dalam dunia menyatakan bahawa haul (kenduri) arwah Si Anu akan diadakan di tempatnya dan dengan kerana itu wang-wang pun dihantarkan untuk tujuan yang berudang di sebalik batu.

Dengan langkah-langkah itu lama kelamaan hiduplah keyakinan kepada pengikut-pengikut tadi bahawa guru atau arwah guru (kubur itu) "berdaulat" boleh memberi manfaat dan mudharat seperti mengiakan, menyembuhkan penyakit, menolak bahaya dan lain-lainnya dan sesudah itu mereka pakailah kalimah-kalimah hakikat, makrifat, tarikat, dan syariat yang maksudnya pada loghat sirat (perjalanan); ilmu (pengetahuan); punca atau kesudahan sesuatu atau asal sesuatu; Sunat- perjalanan atau aturan. Yang akhir ini ialah disebut pekerjaan-pekerjaan zahir oleh mereka seperti ibadat, berpuasa, sembahyang dan lain-lainnya.

(syariat) tetapi ada yang lebih mustahak iaitu amalan batin dan mengetahui hakikat sesuatu dari mana asalnya iaitu dinamakan mereka hakikat, pengetahuan bagi mengerjakan itu dinamakan mereka makrifat dan cara-cara (jalan) itu dinamakan tariqat.

Inilah sebab-sebabnya maka kalimah-kalimah yang empat itu menjadi masyhur di antara mereka itu yang menunjukkan seolah-olahnya agama Allah itu diturunkan dengan bermacam-macam, ada yang hakikat, ada pula yang syariat, ada yang makrifat dan ada yang tarikat pada hal agama Islam itu bersih daripada segala keyakinan yang tersebut dan bagi agama Islam itu tidak ada tersembunyi sesuatu kerana sudah terang tiap-tiap suatunya ditunjukkan di dalam Al-Quran. Sekianlah betahan orang kepada langkahah ahli-ahli tasawuf.

Kesan-kesannya kepada yang demikian ini boleh nampak bukannya sekarang ini sahaja tetapi telah lama dan banyak orang yang sesat kerananya bahkan bayak orang yang telah gila kerananya. Tidaklah hairan dengan cara-cara yang demikian ini mudah pula orang-orang boleh mengaku ia membawa ini dan itu terutamanya seperti orang yang digelar "Nabi Baharu" itu tidak ada tahu membaca dan menulis dan tidak mengetahui walau sepele pun tujuan-tujuan agama kerana sedangkan disoal atas beberapa perkara yang sebegini rendahnya ia telah berdolak dalik apalagi di atas tujuan-tujuan dan maksud-maksud agama yang besar.

Dengan ini di sini suka saya memberi ingat kepada saudara-saudara saya kaum Muslimin ingatlah tatkala belajar dan menuntut ilmu agama, belajarlah dengan mengikut perjalanan agama yang benar yang berasas kepada Al-Quran dan Al-Hadis dan bagi guru-guru yang mengajar di surau, bagi menyelamatkan kaum Muslimin berilah pelajaran kepada orang yang baharu belajar itu berkenaan dengan matannya dan sesudah mereka itu tahu matannya baharu diberi pelajaran syarahnya dan kemudian baharu diajarkan hasyiahnya jangan hasyiah dahulu baharu syarah dan akhir sekali matan kerana yang demikian ini akan membawa kesesatan kepada orang-orang di belakang.

Ingatlah bahawa agama Islam itu menghendaki ikhtiar dan kekuatan tenaga dan agama Allah itu tidak menyuruh pengikut-pengikutnya malas dan bersenang diri tetapi ia disuruh bekerja berikhtiar supaya mendapat kekuatan dan dengan kekuatan itu menjadilah mereka khalifah-khalifah di bumi Allah ini.

(sambungan dari muka 16)

Pada tahun 1354 M tak dapatlah Maharaja "Kanta Kouzene" mempertahankan takhta kerajaannya disebabkan beberapa kebangkitan yang telah berlaku dan akhirnya ia telah turun dari takhta dan menyerahkan kerajaan kepada anak lelakinya yang telah memberontak itu. Kanta Kouzene telah mengasingkan diri daripada masyarakat ramai dalam sebuah gereja bersama permaisurinya "Irina" dan tinggalah ia di sana menghabiskan umur dalam beribadat dan telah mangkat pada tahun 1380

Al-Sultan Orhan pula telah jatuh gering disebabkan duka nestapanya atas kematian anakandanya Sulaiman yang telah terbunuh dalam masa berburu. Tidak berapa antaranya Sultan itupun mangkat dalam masa berusia delapan puluh tahun.

Setelah itu takhta kerajaan Uthmaniyyah telah diduduki oleh anakandanya Sultan Mirad yang pertama. Sultanah Theodore yang telah tidak melahirkan anak telah menjauhkan diri dari pandangan orang ramai dan tinggalah Al-Sultan Murad menghormatinya dan meminta buah fikirannya dalam urusan pemerintahan.

## **SEMUA ORANG SUDAH KENAL!!**

Ubat-ubat yang termahsyur pada masa ini.

(1) Makjun perkasa alam mengembalikan kekuatan muda teruna mendatangkan syahwat. Sebotol besar \$7.50.

Botol tiga suku \$6.00 –pos 50 sen.

(2) Makjun permaisuri mengangkatkan mutu kemuliaan bikir dada, menjalankan darah haid. Sebotol besar \$6.00, kecil \$3.6- - pos 50 sen.

(3) Cinta ajaib ubat cinta mencintai. Sebotol \$2.50 bersih. (4) Saiful Rijal ubat kesukaan menahan mani lama. Sebotol besar \$5.00. Kecil \$3.00.

C. MOHD. A. RAHMAN

54, Marang, Terengganu

dan 216, Kedai Payang, K. Terengganu.

Ipoh: MOHD. MOKHTAR BAKRIE

No. 14 Hale Street.